



ST. MARY CATHOLIC CHURCH
 LA IGLESIA CATÓLICA DE SANTA MARÍA
 432 EAST DOWNER PLACE, AURORA, ILLINOIS 60505
 (630) 892-0480

stmary432@yahoo.com

Parish Website: www.stmaryaurora.org

**FOURTH SUNDAY OF LENT
 26 MARCH 2017**

**CUARTO DOMINGO DE LA CUARESMA
 26 DE MARZO DE 2017**

His neighbors brought the one who once was blind to the Pharisees. Now Jesus had made clay and opened his eyes on a sabbath. So then the Pharisees also asked him how he was able to see. He said to them, "He [Jesus] put clay on my eyes, and I washed, and now I can see."

John 9:13-15

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD



Llevaron entonces ante los fariseos al que había sido ciego. Era sábado el día en que Jesús hizo lodo y le abrió los ojos. También los fariseos le preguntaron cómo había adquirido la vista. El les contestó: " Me puso lodo en los ojos, me lavé y veo".

Juan 9, 13-15

Leccionario I ©1976 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano

Masses • Las Misas

Saturday: 4:00 PM

Sábado: 7:00 PM

Sunday: 9:00 AM

Domingo: 11:00 AM

Weekdays/Días de la Semana:

Listed in the weekly bulletin

Información en el boletín semanal

Penance • Confesiones

Saturday/Sábado: 2:45-3:30 PM

Prayer Chain • Cadena de Oración:

If you have a request, please call the parish office.

Cualquiera que desea una oración para alguna necesidad especial, de llamar a la Oficina de la Parroquia.

Adoration of the Blessed Sacrament:

Fourth Saturday 9:00 PM-5:00 AM

Adoración del Santísimo Sacramento:

El cuarto sábado 9:00 PM-5:00 AM

La Coronilla de la Divina Misericordia:

Los Martes 7:00 PM

Pastor/Párroco

The Reverend Timothy Piasecki

Deacon/Diácono

Mr. José Falcón

Parish Office/La Oficina Parroquial

432 E. Downer Place (630) 892-0480

Monday/Lunes—Friday/Viernes: 9:00 AM-3:00 PM

Religious Education/Formación Religiosa:

(630) 892-0480 Mrs. Mary Ann Bennett, DRE

Centro Cristo Rey: (630) 851-1890

Immigration Services

Servicios al Inmigrantes: (630) 851-6807

Society of St. Vincent de Paul

Sociedad de San Vicente de Paul

(630) 851-2913

Mass Intentions

Saturday/sábado, March 25 de marzo, 2017

4:00 PM †Stanley Posluszny (Bill & Connie Fornal)

7:00 PM †Roberto Hernández (María Maravilla)

Sunday/domingo, March 26 de marzo, 2017

9:00 AM Parishioners of St. Mary Parish

11:00 AM †Gerardo, Roberto y Javier Hernández,
María del Refugio Gracian, Alán y
Refugio Maravilla (La Familia)

Monday/lunes, March 27 de marzo, 2017

8:00 AM †N. A. Hermes (Donna Hermes)

Tuesday/martes, March 28 de marzo, 2017

8:00 AM †Mary Groom Pazzol (Family)

Wednesday/miércoles, March 29 de marzo, 2017

8:00 AM †Martha Hermes (Donna Hermes)

Thursday/jueves, March 30 de marzo, 2017

8:00 AM †Joe Groom (Family)

Friday/viernes, March 31 de marzo, 2017

8:00 AM †The Faithful Departed

Saturday/sábado, April 1 de abril, 2017

4:00 PM †Ann Waegner Atkins (Family)

7:00 PM Miembros del la Parroquia de Santa María

Sunday/domingo, April 2 de abril, 2017

9:00 AM †Ralph Fornal (Bill & Connie Fornal)

11:00 AM Miembros de la Parroquia de Santa María



CHURCH CLEANING / LIMPIEZA del TEMPLO
Sat./sábado, April 1 de abril, 9 a.m.

María Barrientos, Aureliano de la Torre, Robert Entile,
Lirio & Jutzal Galvan, Ana, Dora, y María Hernández,
Graciela Maya

LENT 2017

"Instead of being an instrument at our service for doing good and showing solidarity toward others, money can chain us and the entire world to a selfish logic that leaves no room for love and hinders peace."

Pope Francis



PREPARATION FOR
FIRST COMMUNION
Part 2
PREPARACIÓN para
La Primera Comunión
Parte 2

Dates / Fechas: Feb. 19, 26 de febrero

March 05, 12, 19, 26 de marzo

April 2 de abril

Candidates for First Communion and parents are
expected at all sessions.

Se espera la participación fiel el de los candidatos
para la Primera Comunión los padres en todas



ORIENTACIÓN BÍBLICA

Les invitamos a participar de una orientación bíblica relacionada con la Santa Cuaresma los días jueves 30 de marzo de 2017, as las 7:00 p.m. en el Salón Parroquial.

Los esperamos,
Diácono José Falcón

THE DISCIPLINE OF LENT LA DISCIPLINA CUARESMA

Abstinence: no meat or meat by-products

- All Catholics 14 years and older
- Ash Wednesday, Good Friday, and all Fridays of Lent



Absténencia: no comer carne o comidas que contienen carne

- Todos los Católicos mayores de 14 años
- Miércoles de Ceniza, Viernes Santo, y todos los viernes durante de la Cuaresma



WAY OF THE CROSS VIA CRUCIS

Fridays during Lent
6:00 p.m.

Los viernes durante de la Cuaresma

RECONCILIATION RECONCILIACIÓN (Confesiones)



Saturdays / los sábados: 2:45-3:30
p.m.

Fridays / los Viernes: After Way of the Cross
Después Vía Crucis

March 28 de marzo: St. Joseph / San José, 7:00 p.m.

March 29 de marzo: Our Lady of Good Counsel
7:00 p.m.

Nuestra Señora del Buen Consejo

April 4 & 11:

Our Lady of Mercy, 7:00
p.m.

Be Reconciled

APRIL 5

CONFESSIONS / CONFESIONES

St. Joseph / San José: 8:30 a.m.-6:00 p.m.

St. Mary / Santa Ma-
ría: 5:00-7:00 p.m.

Reconciliate

Encounter Lent

Encounter ourselves.
Encounter our neighbors.
Encounter our God.

We are called to build a culture of encounter.

We encounter our neighbors.

“Jesus’ ministry was a three-year encounter with others. He went to those on the margins, those whom society had rejected, those who themselves believed that they had sinned one too many times to be forgiven. He went to each of them with a message of love, of compassion, of mercy. And he called them back to themselves, so that they, too, saw themselves as God saw them: dignified human beings worthy of divine love.

“John relates to us the story of the man born blind. Here, we see Jesus determined to encounter this man, to physically touch this individual where he was most hurting. Jesus does not allow politics, societal expectations or the gossip of others to stand in his way. Rather, he goes directly to meet the man, to work through him and to give him sight.

“Society had forgotten this man, had quite literally kicked him to the curb, left to spend his days in poverty. But Jesus reminds us that no one is forgotten by God; no one should be condemned to a life of hunger, homelessness, poverty or injustice. Rather, Jesus quite radically points the finger at the accepted systems in place that deemed it okay to leave this man on the margins. And then he encounters the man in love.

“But who is my neighbor, we may ask, echoing that scholar of the law who wanted to test Jesus. Jesus replies with the Parable of the Good Samaritan—and it becomes quite clear that Jesus has little time for divisiveness, exclusion or othering. Instead, we encounter those in need recognizing that it was God who encountered us first. And, indeed, it is God’s vision that we seek to realize through building a culture of encounter.”

crsricebowl.org

Catholic Social Teaching Focus:

Call to Family, Community, and Participation

Humans are social by nature. We need each other. Like the early disciples, we are called to come together and grow as a community—whether that community is our classroom, workplace or family.

Spotlight: Mexico

- Although Mexico has one of the largest economies in Latin America, half of its population lives in poverty. Ongoing economic and social concerns—in addition to drug trafficking, violence and organized crime—are causing an increasing number of people to be forcefully displaced from their homes and businesses.
- The CRS Mexico program addresses several issues of importance: migration, peacebuilding and human rights, and inequitable access to rural development opportunities.

Salir al Encuentro

Un encuentro con nosotros mismos.
Un encuentro con nuestro prójimo.
Un encuentro con nuestro Dios.

Estamos llamados a construir una cultura de encuentro, un encuentro con nuestros prójimos.

“El ministerio de Jesús fue un encuentro de tres años con los demás. Él fue con aquellos en los márgenes, los que la sociedad había rechazado, aquellos que creían que habían pecado demasiadas veces para ser perdonados. Se dirigió a cada uno de ellos con un mensaje de amor, de compasión, de misericordia. Y los llamó de nuevo a sí mismos para que ellos también se vieran del mismo modo que Dios los veía: seres humanos dignos merecedores de amor divino.

“Juan nos relata la historia del ciego de nacimiento. Aquí, vemos a Jesús decidido a encontrar a este hombre, a tocar físicamente a esta persona donde más estaba sufriendo. Jesús no permite que la política, las expectativas sociales o los chismes de los demás se interpongan en su camino. Más bien, él va directamente a conocer al hombre, a trabajar a través de él y darle la vista.

“La sociedad había olvidado a este hombre, dejado para pasar sus días en la pobreza. Sin embargo, Jesús nos recuerda que nadie es olvidado por Dios; nadie debe ser condenado a una vida de hambre, desamparo, pobreza o injusticia. Más bien, Jesús acusa radicalmente a los sistemas aceptados vigentes que consideraron que estaba bien dejar a este hombre en los márgenes. Y luego se encuentra con el hombre en el amor.

“Sin embargo, nos podemos preguntar ¿quién es mi prójimo?, haciendo eco de aquel erudito de la ley que deseaba probar a Jesús. Jesús responde con la parábola del buen samaritano—y se hace muy claro que Jesús poco tiempo para la división o exclusión. En su lugar, nos encontramos con los necesitados reconociendo que fue Dios quien nos encontró primero. Y, de hecho, es la visión de Dios que buscamos realizar a través de la creación de una cultura de encuentro”.

crsricebowl.org

Enfoque de la Doctrina a la Familia, la Comunidad y la Participación

El ser humano es social por naturaleza. Nos necesitamos unos a otros. Nosotros, al igual que los primeros discípulos, estamos llamados a unirnos a unirnos y crecer como comunidad—ya sea que esa comunidad esté en nuestra aula, lugar de trabajo o en la familia.

País a Destacar: Mexico

- A pesar de que México tiene una de las mayores economías de América Latina, la mitad de su población vive en la pobreza. Las constantes preocupaciones económicas y sociales además del tráfico de drogas, la violencia y el crimen organizado—están aumentando el número de personas desplazadas por la fuerza de sus hogares y negocios.
- El programa CRS México aborda varios temas de importancia: la migración, la construcción de la paz y los



**CHOIR for the Paschal Triduum
CORO para El Triduo Pascual**

If you would like to sing with the choir for the Paschal Triduum (April 13-15), talk to Tim Horneman (Saturday) or Julia Galvan (Sunday).

Hasta el momento ha sido exitosa la respuesta de los feligreses para formar parte del Coro para el Triduo Pascual (13-15 de abril). Por favor, después de la misa hable con Tim Horneman (Sábado) o Julia Galvan (Domingo).

Please come to the **following practices:**
Te pedimos que participes con nosotros **los días de ensayos:**

Wednesdays / Los miércoles:
March 29 de marzo, 7:00 p.m.
April 5, 12 de abril, 7:00 p.m.

SPRING RETREAT

Attention All High School Students

SAVE THE DATE

Saturday, April 8, 8:00 a.m.—6:00 p.m.
Our Lady of Good Counsel
620 S. Fifth Street
Aurora, Illinois

Don't miss out on this day full of **games** workshop and time to **meet new friends.**

Theme: What is my **purpose** in life?

For more information:

Carmen Rodriguez
630-460-8239 or carmen_a_rodriguez@yahoo.com
Angie Rojas

CONSTRUCTION: East Downer Place

"Work will begin on March 17th and will continue through the end of November. As construction is underway, streets and driveways may be blocked from time to time."

City of Aurora

CONSTRUCCIÓN: Downer Place

"El trabajo comenzará el 17 de marzo y continuará hasta finales de noviembre. Como la construcción está en marcha, las calles y caminos de acceso pueden bloquearse de vez en cuando."



OUR LADY OF GOOD COUNSEL ATHLETICS
Our Lady of Good Counsel School Gym
601 Talma Street, Aurora
March 24th, 31st, and April 7th
5:30-7:30 p.m.

\$7.00 Fish Dinner, \$5.00 Mac & Cheese Dinner

Featuring:

- Fried or baked fish
- French fries or mashed potatoes
- Coleslaw and applesauce
- Lemonade or coffee

SAVE THESE DAYS April 13-15

**The Yearly Celebration of the Easter Triduum
The 3 Easter Days of Holy Week**

Your presence is needed during these days. Please, as much as possible, free yourselves from work, entertainment, shopping, and business as usual so that you can be here. Mark your calendar. Really put your life, your time, and your energy into this holy, once a year, celebration of our dying and rising with the Lord.



GUARDEN ESTOS DÍAS 13-15 de Abril

**La Celebración Anual del Triduo Pascual
Los 3 de la Pascua de la Semana Santa**

Se necesita la presencia de todos ustedes durante estos días, por favor, en cuanto sea posible, librense del trabajo, de la diversion, de sus compras, de la vida corriente para estar presentes en las liturgias. Arreglan sus horarios. Realmente, pongan sus vidas, su tiempo, su energia en esta celebración sagrada de la muerte y resurrección de Cristo.

Holy Thursday / Jueves Santo: 6:00 p.m.
Good Friday / Viernes Santo: 6:00 p.m.
Esater Vigil / Vigilia Pascual: 7:45 p.m.